



**Межправительственная  
научно-политическая платформа  
по биоразнообразию и  
экосистемным услугам**

Distr.: General  
11 December 2017

Russian  
Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической  
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам  
Шестая сессия**

Медельин, Колумбия, 18-24 марта 2018 года

Пункт 11 предварительной повестки дня\*

**Подготовка второй программы работы**

## **Подготовка второй программы работы**

### **Записка секретариата**

#### **Введение**

1. В своем решении МПБЭУ-5/3 Пленум Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) поручил Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро при поддержке со стороны секретариата подготовить для рассмотрения Пленумом на его шестой сессии первоначальные проекты элементов рамок скользящей программы работы, включая возможную структуру, указания в отношении приглашений о направлении заявок, процесс получения и определения приоритетности запросов, предварительные сметы расходов и потребностей в людских ресурсах с учетом, в частности:

- a) сроков осуществления второй программы работы в контексте 10-летней перспективы, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития, конвенций по вопросам, связанным с биоразнообразием, и других процессов, касающихся биоразнообразия и экосистемных услуг;
- b) любых возможностей, которые могут возникнуть в рамках стратегических партнерств;
- c) вариантов, касающихся количества и сроков методологических и тематических оценок, а также оценок в различных пространственных масштабах при условии, что Пленуму необходима определенная гибкость для удовлетворения потребностей, которые могут возникнуть в период осуществления программы работы;
- d) того, что во второй программе работы следует отразить вопросы осуществления четырех функций Платформы на основе результатов обзора Платформы (результат 4 e)) и вытекающих из них рекомендаций;
- e) условий для осуществления второй программы работы, опираясь на любые опережающие итоги обзора Платформы в отношении условий для осуществления первой программы работы Платформы, в частности, структуры технической поддержки, целевых групп и групп экспертов, а также состава секретариата.

2. Во исполнение этого решения Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро разработали первоначальный проект элементов рамок второй программы работы, содержащийся в приложении к настоящему документу, для рассмотрения Пленумом.

---

\* IPBES/6/1.

## Предлагаемые меры

3. Пленум, возможно, пожелает:
- a) *принять к сведению* первоначальные проекты элементов рамок второй программы работы, изложенные в приложении к документу IPBES/6/11;
  - b) *просить* Многодисциплинарную группу экспертов и Бюро при поддержке секретариата:
    - i) пересмотреть первоначальные проекты элементов рамок второй программы работы<sup>1</sup>, принимая во внимание мнения, выраженные Пленумом на его шестой сессии;
    - ii) провести серию региональных консультаций на раннем этапе, с тем чтобы получить соответствующие материалы от правительств и заинтересованных сторон по пересмотренному проекту рамок второй программы работы;
    - iii) обратиться с призывом направлять запросы, материалы и предложения до 30 сентября 2018 года в соответствии с согласованной процедурой и руководством, изложенными в приложении к решению МПБЭУ-1/3 о порядке получения и определения очередности запросов, направляемых Платформе, и:
      - a. предложить членам представлять запросы, включая запросы, сопровождаемые многосторонними природоохранными соглашениями, занимающимися вопросами биоразнообразия и экосистемных услуг, как это определено их соответствующими органами управления;
      - b. предложить органам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами биоразнообразия и экосистемных услуг, и соответствующим заинтересованным сторонам, таким как другие межправительственные организации, международные и региональные научные организации, целевые фонды, занимающиеся вопросами окружающей среды, неправительственные организации, коренные народы и местные общины и частный сектор, представлять материалы и предложения;
      - c. предложить экспертам в области знаний коренного и местного населения и их носителям представлять их материалы и предложения через механизм широкого участия Платформы;
    - iv) скомпилировать представленные запросы, материалы и предложения и подготовить доклад, содержащий приоритетный перечень запросов, материалов и предложений для рассмотрения Пленумом на его седьмой сессии;
    - v) далее доработать проект рамок второй программы работы, принимая во внимание замечания, полученные в контексте региональных консультаций, а также доклад, содержащий приоритетный перечень, о котором говорится в пункте iv) выше;
    - vi) направить далее пересмотренный проект рамок второй программы работы правительствам и заинтересованным сторонам для дальнейших замечаний;
    - vii) завершить подготовку проекта второй программы работы, принимая во внимание замечания, полученные в ходе обзора, упомянутого в пункте vi), для рассмотрения Пленумом на его седьмой сессии, а также доклад, содержащий приоритетный перечень, о котором говорится в пункте iv), с тем чтобы утвердить вторую программу работы Платформы на этой сессии.

---

<sup>1</sup> IPBES/6/11.

## Приложение

### Первоначальный проект элементов второй программы работы

#### Преамбула

1. Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро считают, что первая программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ), которая завершится в мае 2019 года, достигла всех своих целей к настоящему времени и за четыре года обеспечила существенный прогресс в становлении МПБЭУ как межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. МПБЭУ успешно подготовила первый набор достоверных докладов об оценке; обеспечила разработку новых понятий, таких как разнообразные ценности природы и ее благ, а также новых подходов, таких как работа со знаниями коренного и местного населения; и инициировала новую научную работу, в частности в области сценариев и моделей. Были внедрены новые процедуры, проверены новые правила, и, как следствие, все участники извлекли множество уроков. Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро убеждены в том, что общество в целом, уже воспользовавшись выгодами такого масштабного коллективного опыта, имеет хорошие возможности, чтобы разработать основательную вторую программу работы, которая позволит изменить положение вещей с точки зрения важности биоразнообразия и экосистемных услуг в интересах достижения целей в области устойчивого развития.

#### Введение

2. В настоящем документе отражены результаты внутреннего обзора МПБЭУ (IPBES/6/INF/32) и уроки, извлеченные из осуществления первой программы работы. Пленум, возможно, пожелает посвятить часть обсуждения на своей шестой сессии предоставлению дальнейших руководящих указаний в отношении возможных вариантов, выделенных жирным шрифтом.

3. Вторая программа работы МПБЭУ, как ожидается, продолжит выполнение четырех функций МПБЭУ и будет направляться принципами работы, изложенными в резолюции об учреждении Платформы (UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I, дополнение I).

4. Одним из вариантов для обеспечения требуемой гибкости или «скользящего» характера второй программы работы **может быть определение некоторых элементов программы работы, таких как темы возможных оценок, в разное время в ходе осуществления этой программы через ряд призывов направлять запросы, материалы и предложения, а не в ее начале.**

5. Одним из вариантов для обеспечения большего синергизма четырех функций, как было рекомендовано в ходе внутреннего обзора, может быть **более комплексное структурирование второй программы работы.** Например, любая выбранная МПБЭУ тема может включать не только компонент оценки, но и четко определенные компоненты создания потенциала, поддержки политики и формирования знаний.

6. В настоящем документе не упоминаются три предстоящие оценки в рамках первой программы работы.

#### I. Сфера охвата

7. Вторая программа работы Платформы будет направляться задачей МПБЭУ, заключающейся в «укреплении взаимосвязи между наукой и политикой в интересах биоразнообразия и экосистемных услуг для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечения долгосрочного благополучия человека и устойчивого развития».

8. Вторая программа работы будет охватывать период 2020-2030 годов, когда в научно-политическом взаимодействии в области биоразнообразия и экосистемных услуг основную роль будут играть усилия по осуществлению последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития, и Парижского соглашения об изменении климата.

9. Цели этих трех документов отражают основные элементы понятия, которые концептуальные рамки МПБЭУ называют «достойным качеством жизни», то есть состоявшейся человеческой жизни, которая, как может пониматься, включает доступ к пище, воде и жилью; здоровье, образование и хорошие социальные отношения; физическую, энергетическую безопасность и безопасность средств к существованию; справедливость, культурную самобытность, материальное благосостояние и духовное удовлетворение; свободу выбора и действий; и участие в жизни общества.

10. Благодаря видению перспективы, предоставляемому концептуальными рамками МПБЭУ, вторая программа работы может внести дальнейший вклад в понимание взаимосвязей между человеком и природой, в частности вклада природы в обеспечение достойного качества жизни, с упором на аспекты, касающиеся последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы, целей в области устойчивого развития и Парижского соглашения об изменении климата.

## II. Процесс получения и определения приоритетности запросов

11. Ожидается, что МПБЭУ будет отвечать на запросы правительств, в том числе передаваемые ей многосторонними природоохранными соглашениями и касающиеся биоразнообразия и экосистемных услуг, как это определено их соответствующими руководящими органами; приветствовать вклад и предложения, а также участие органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами биоразнообразия и экосистемных услуг, как это определено их соответствующими руководящими органами; и поощрять и учитывать, по мере целесообразности, вклад и предложения соответствующих заинтересованных сторон, таких как другие межправительственные организации, международные и региональные научные организации, природоохранные целевые фонды, неправительственные организации, коренные народы и местные общины, а также частный сектор.

12. Внутренний обзор МПБЭУ указал на то, что МПБЭУ следует найти пути укрепления взаимодействия с правительствами в ее работе (IPBES/6/INF/32). **Одним из путей для содействия выполнению этой задачи может быть проведение неофициальных консультаций в разное время в период второй программы работы с национальными координационными центрами МПБЭУ и представителями других соответствующих заинтересованных сторон в целях обмена мнениями, в частности, по вопросу возможных будущих направлений работы МПБЭУ.** Консультации могут проводиться на региональном уровне или на одно- или двухдневных совещаниях в увязке с сессией Пленума.

13. **Процесс дальнейшей разработки рамок второй программы работы после шестой сессии Пленума может включать следующие шаги:**

- a) **обзор первоначальных проектов элементов рамок второй программы работы с учетом мнений, выраженных Пленумом на его шестой сессии;**
- b) **проведение региональных консультаций для получения соответствующих материалов по стратегическим вопросам от правительств и заинтересованных сторон, касающихся пересмотренного проекта рамок второй программы работы;**
- c) **обращение к правительствам и заинтересованным сторонам с призывом предоставлять запросы, материалы и предложения;**
- d) **компилирование и определение Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро приоритетности запросов, материалов и предложений, полученных в ответ на призыв;**
- e) **дальнейший пересмотр Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро проекта рамок с учетом замечаний, полученных в контексте региональных консультаций, и результатов определения приоритетности;**
- f) **представление далее пересмотренного проекта рамок правительствам и заинтересованным сторонам для замечаний;**
- g) **подготовка окончательного проекта второй программы работы для рассмотрения Пленумом на его седьмой сессии.**

14. Как было отмечено во введении и для того, чтобы можно было обеспечить требуемую гибкость программы работы, **в течение периода осуществления второй программы работы может быть направлено несколько призывов предоставлять запросы, материалы и**

предложения в различное время. В увязке с каждым призывом могут проводиться региональные консультации, упомянутые выше, с тем чтобы укрепить участие правительств и других заинтересованных сторон.

### Ш. Функции

15. Ожидается, что элементы второй программы работы будут способствовать синергетической интеграции четырех функций МПБЭУ.

#### А. Оценка знаний

16. Ожидается, что МПБЭУ продолжит проводить регулярные и своевременные оценки знаний по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также взаимосвязей между ними – в глобальном, региональном и, по мере необходимости, субрегиональном масштабах – и оценки тематических и методологических вопросов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы, изложенными в приложении I к решению МПБЭУ-3/3.

17. Ожидается, что МПБЭУ в этом контексте продолжит применять подход к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними, как было одобрено Пленумом в решении МПБЭУ-5/1 (часть II), путем совместного выявления проблем и задач и разработки набора ключевых вопросов для каждой оценки; обобщения и включения фактической информации и данных, полученных из множества источников знаний коренного и местного населения; надлежащего привлечения коренных народов и местных общин к процессу рассмотрения различных проектов оценок; распространения знаний и опыта, полученных в ходе этого процесса, среди коренных народов и местных общин после завершения оценки.

18. На основе извлеченных уроков и в свете большой рабочей нагрузки всех участников первой программы работы Пленум, возможно, пожелает обсудить вопрос целесообразности ограничения количества параллельно проводимых оценок, например, тремя, а количества рассматриваемых на одной сессии Пленума оценок, например, двумя. Это позволит распределить рабочую нагрузку правительств, научных кругов, Многодисциплинарной группы экспертов, Бюро и секретариата.

19. С учетом цели включить вторую программу работы в контекст Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, один из вариантов мог бы заключаться в сосредоточении внимания на роли морского и наземного биоразнообразия и природных благ для людей в том, что касается взаимозависимых вопросов, таких как продовольствие и водоснабжение; продовольствие, водоснабжение и здравоохранение/питание; и продовольствие, водоснабжение, здравоохранение и энергетика. Сосредоточение внимания на таких темах может содействовать рассмотрению факторов, лежащих в основе устойчивого производства продовольствия, включая количество и качество ресурсов пресной воды; улучшение питания и устойчивое ведение сельского хозяйства; устойчивые, современные услуги в сфере энергетике; и усилия, направленные на достижение здоровья для всех. Это также могло бы помочь проанализировать значение этих вопросов для достижения высокого качества жизни, а также компромиссы между ними и соответствующими вариантами политики. Оценка этих тем предоставит научную основу для обеспечения надлежащего учета биоразнообразия и природных благ для людей в соответствующих решениях и политике, связанной с рядом целей в области устойчивого развития. На более позднем этапе могут быть предложены, исследованы и согласованы другие темы.

20. Пленум на своей седьмой сессии, возможно, пожелает начать с утверждения в рамках второй программы работы проведения аналитического исследования, по меньшей мере, по одной теме.

21. Один из вопросов для рассмотрения состоит в том, не возникнет ли необходимости заново проводить региональные и глобальные оценки и не должны ли быть предложены какие-либо изменения в отношении их подготовки. Интеграция работы по четырем отдельным региональным оценкам, а также по ним и глобальной оценке оказалась сложной задачей для всех участников первой программы работы, поскольку пять различных групп, работающих отдельно над различными докладами, столкнулись с трудностями в интеграции своей работы. **Одним из возможных вариантов для обеспечения большей интеграции региональных оценок, а также региональных оценок и глобальной оценки могло бы стать проведение более широкой группой экспертов единой оценки, сочетающей региональный и глобальный компоненты.** Что касается сроков, одним из вариантов может быть ее публикация, например, в 2028 или 2029 году, в соответствии с просьбой Пленума

поддержку разработку какой-либо последующей деятельности по итогам Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы и целей в области устойчивого развития на период после 2030 года. Это соответствовало бы времени публикации примерно через 10 лет после этой глобальной оценки, которая запланирована на май 2019 года.

## **В. Поддержка выработки и осуществления политики**

22. Ожидается, что МПБЭУ продолжит и расширит работу по выявлению политически значимых инструментов и методик, чтобы дать возможность лицам, принимающим решения, получить доступ к ним и, где это необходимо, содействовать их дальнейшему развитию.
23. Замечания, полученные в ходе внутреннего обзора, указали на необходимость обеспечить более тесную интеграцию работы, связанной с поддержкой политики, с другими результатами МПБЭУ, в частности оценками, и укреплять связи с сообществами специалистов-практиков и возможностей в сфере создания потенциала.
24. Благодаря усилиям в рамках первой программы работы, среди прочего, в 2016 году была подготовлена первая методологическая оценка МПБЭУ по вопросам сценариев и моделей, после чего группа экспертов МПБЭУ по сценариям и моделям провела работу для активизации разработки новых моделей и сценариев (IPBES/6/INF/15), что обеспечит возможности для принятия решений в рамках глобальной оценки МПБЭУ и в будущей работе МПБЭУ. Ожидается, что эта работа будет продолжена. **Один из вариантов для второй программы работы мог бы заключаться в проведении методологических оценок с уделением особого внимания эффективности различных инструментов политики и инструментов поддержки политики, либо через подготовку отдельных докладов по таким вопросам, как государственная власть и ее учреждения, или в качестве элемента оценки на более широкую тему, и в активизации их дальнейшей разработки в порядке, сопоставимом с порядком работы группы экспертов по сценариям и моделям.**
25. Другие усилия в рамках первой программы работы включают определение в оценках МПБЭУ соответствующих методов и инструментов в совокупности с информацией об их эффективности и использовании, в соответствии с указаниями группы экспертов по инструментам и методологиям поддержки политики. Было начато ведение каталога инструментов поддержки политики как интерактивного веб-сайта, в котором приводятся определенные инструменты и информация об их использовании, с тем чтобы позволить правительствам и другим субъектам получить доступ к инструментам и проанализировать свой опыт использования этих и других инструментов.
26. Согласованный подход к знаниям коренного и местного населения для выполнения этой функции будет служить для выявления, описания и облегчения использования соответствующих инструментов и методик для осуществления четырех этапов этого подхода в ходе оценок и обеспечения того, чтобы ответные меры в области политики, директивные документы и процессы, имеющие отношение к коренным народам и местным общинам, нашли свое отражение в оценках.
27. **Эта работа, как ожидается, будет продолжена при предоставлении группам экспертов более активного руководства и на основе более активного взаимодействия с правительствами и другими пользователями.**

## **С. Активизация усилий по выработке новых знаний**

28. Ожидается, что МПБЭУ продолжит **выявлять и определять приоритетность ключевой научной информации, необходимой директивным органам в соответствующем масштабе; продолжит активизировать усилия по выработке новых знаний** на основе налаживания диалога с научными организациями, директивными органами и финансирующими организациями по определенным приоритетам; **и будет далее осуществлять подход к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними** в данном контексте.
29. В рамках первой программы работы был разработан процесс для выявления пробелов в знаниях в завершенных оценках; для обсуждения этих пробелов с научными кругами и другими носителями знаний в целях выработки приоритетов в области научных исследований и других форм выработки знаний; и для возможного привлечения к работе по этим приоритетам учреждений по финансированию научных исследований и других финансовых организаций. В настоящее время этот процесс внедряется на экспериментальной основе.

30. В рамках первой программы работы были разработаны процессы для мобилизации данных, информации и знаний, в том числе показателей, в поддержку оценок МПБЭУ. Ожидается, что работа над показателями и их формулированием в оценках будет продолжена, а перечень показателей будет далее дорабатываться для более эффективного включения социально-экономических аспектов и аспектов, касающихся коренных народов и местных общин, а также для дальнейшего укрепления и расширения необходимых партнерских отношений в этой области.

31. В отношении знаний коренного и местного населения в рамках первой программы работы был определен подход для выявления практических методов помощи в работе с доказательствами и данными, собранными в ходе оценок; для облегчения доступа к имеющимся источникам знаний коренного и местного населения и работы с ними; и поощрению и активизации мобилизации знаний коренного и местного населения в тех случаях, когда такие знания в легкодоступных форматах отсутствуют.

**32. Ожидается, что эта работа будет продолжена и что эти процессы будут применяться к оценкам, проводимым в рамках второй программы работы, при непрерывном обучении и совершенствовании.**

#### **D. Создание потенциала**

33. Ожидается, что МПБЭУ продолжит определять приоритетность потребностей в создании потенциала в целях улучшения научно-политического взаимодействия на соответствующих уровнях, а также оказывать финансовую и иную поддержку и призывать к оказанию такой поддержки с целью удовлетворения наиболее приоритетных потребностей, непосредственно связанных с ее деятельностью, в соответствии с решением Пленума. Кроме того, ожидается, что она организует форум для активизации традиционных и возможных новых источников финансирования таких мероприятий по созданию потенциала.

34. Что касается работы, связанной со знаниями коренного и местного населения, МПБЭУ продолжит деятельность по выявлению, определению приоритетности и укреплению потенциала, имеющего важнейшее значение для реализации подхода с использованием знаний коренного и местного населения; содействию проведению и активизации проведения мероприятий по созданию потенциала в поддержку потребностей коренных народов и местных общин в отношении их привлечения к работе МПБЭУ; а также по созданию и полной разработке механизма участия в качестве способа расширить участие общин коренных народов и местных общин в четырех функциях МПБЭУ.

35. Замечания, полученные в ходе внутреннего обзора, указали на необходимость расширения возможностей партнеров по участию в МПБЭУ и созданию потенциала для нее, а также дальнейшей интеграции деятельности по созданию потенциала в других компонентах любой будущей программы работы (IPBES/6/INF/32).

36. Пленум на своей пятой сессии приветствовал скользящий план по созданию потенциала, изложенный в приложении I к решению МПБЭУ-5/1, в котором описаны три стратегии: совершенствование обучения и привлечения к работе, обеспечение доступа к экспертным знаниям и информации, а также укрепление национального и регионального потенциала.

**37. В рамках второй программы работы создание потенциала может осуществляться согласно скользящему плану, который Пленум приветствовал в решении МПБЭУ-5/1. Обзор и возможный пересмотр этого плана могут проводиться регулярно в соответствии с его «скользящим» характером.**

## **IV. Организационные механизмы**

### **A. Сессии Пленума**

38. Ожидается, что Пленум будет и впредь проводить свои совещания ежегодно, хотя он, возможно, пожелает рассмотреть другие механизмы.

39. Как отмечалось выше, одним из вариантов для укрепления взаимодействия с правительствами и другими заинтересованными сторонами может быть проведение неофициальных консультаций в разное время в период второй программы работы. Неофициальные заседания могут проходить с участием правительств и других директивных органов, специалистов-практиков и других заинтересованных сторон, научных кругов и организаций-партнеров. Они могут, например, предусматривать обсуждение технических вопросов и обмен мнениями по отбору запросов для Пленума; разработку аналитических

документов; диалог по проектам оценок для активизации представления замечаний; или предоставление материалов по другим аспектам программы работы, таким как онлайн-инструмент поддержки политики. **Консультации могут проводиться на региональном уровне, на одно- или двухдневных совещаниях в увязке с сессией Пленума или, если это будет сочтено целесообразным, вместо ежегодной сессии Пленума.**

## **В. Группы экспертов и целевые группы**

40. Ожидается, что **будет продолжаться создание групп экспертов и целевых групп для выполнения соответствующих оценок и достижения других результатов второй программы работы.**

41. В замечаниях, полученных в ходе внутреннего обзора, было отмечено, что состав групп экспертов и целевых групп может быть пересмотрен. Возможные варианты включают:

- a) отбор экспертов из групп экспертов по оценке для полного согласования работы целевой группы, в частности по показателям или знаниям коренного и местного населения, с потребностями оценок;
- b) привлечение в качестве консультантов представителей партнерских организаций, участвующих в работе, например, по активизации накопления знаний.

42. Предполагается, что благодаря консультациям для второй программы работы можно было бы:

- a) изучить возможность более качественной интеграции работы МПБЭУ по различным темам и функциям путем создания меньшего числа групп экспертов и целевых групп;
- b) **запросить рекомендацию относительно того, нужны ли коррективы в отношении направленности и порядка работы трех целевых групп, созданных в рамках первой программы работы – по знаниям и данным, созданию потенциала и знаниям коренных народов и местного населения – в свете результатов внутреннего обзора;**
- c) **изучить вопрос о том, есть ли необходимость в создании дополнительных целевых групп по следующим темам, охватываемым в рамках первой программы работы группами экспертов или в рамках мандата целевой группы:**
  - i) **показатели:** отдельная целевая группа для целенаправленной поддержки работы над показателями в оценках МПБЭУ;
  - ii) **концептуализация разнообразных ценностей:** дальнейшая поддержка различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ в оценках МПБЭУ, а также активизация разработки и использования соответствующих инструментов и методик;
  - iii) **сценарии и модели:** дальнейшее содействие интеграции сценариев и моделей в оценки МПБЭУ, а также активизации разработки новых сценариев и моделей;
  - iv) **инструменты и методологии поддержки политики:** дальнейшее содействие деятельности по выявлению и оценке соответствующих инструментов и методологий, информация о которых будет размещена на веб-портале поддержки политики, а также активизация их дальнейшей разработки.

## **С. Секретариат, включая группы технической поддержки**

43. Итоги внутреннего обзора свидетельствуют о том, что нынешний численный состав секретариата, поддерживаемый целевым фондом МПБЭУ, считается минимальным для поддержки межправительственного процесса, например, в рамках МПБЭУ. Численность персонала всего секретариата должна соответствовать масштабу второй программы работы.

44. Ожидается, что секретариат будет дополнен группами технической поддержки, создаваемыми на определенный срок для решения конкретных задач и подотчетными секретариату.



## **D. Привлечение партнеров**

45. Замечания, полученные в ходе внутреннего обзора, указали на важную роль организаций-партнеров для успешного и эффективного осуществления программы работы МПБЭУ.

46. Предполагается, что для более эффективной организации взаимодействия со многими потенциальными партнерами и более широкими сообществами специалистов-практиков и для продолжения осуществления стратегии привлечения заинтересованных сторон МПБЭУ **могла бы рассмотреть вопрос о принятии для своей второй программы работы дополнительного подхода, дополняющего стратегические партнерства и позволяющего МПБЭУ привлекать новых партнеров на менее официальной основе.**

47. Будут приложены усилия для более качественного признания и отражения вклада различных партнеров в зависимости от уровня их участия, в том числе через его надлежащее признание на веб-сайте.

48. Необходимы целенаправленные усилия, особенно со стороны Многодисциплинарной группы экспертов, с тем чтобы расширить участие научных кругов в МПБЭУ, как отмечено в докладе о внутреннем обзоре (IPBES/6/INF/32).

## **E. Информационно-пропагандистская деятельность**

49. С принятием Пленумом решения МПБЭУ-3/4 об информационном обеспечении, привлечении заинтересованных сторон и стратегических партнерствах было признано, что возможности МПБЭУ по укреплению научно-политического взаимодействия в значительной мере зависят от ее деятельности в области информационного обеспечения, которая представляет значительные трудности, если учитывать сложность как самой МПБЭУ, так и решаемых ею научно-политических вопросов, а также необходимость установления и налаживания диалога по этим вопросам с множеством заинтересованных сторон в различных масштабах. Это обстоятельство по-прежнему определяет основные трудности и возможности МПБЭУ в области информационно-пропагандистской деятельности.

50. Деятельность МПБЭУ в области информационного обеспечения в рамках второй программы работы могла бы быть ориентирована на:

a) представление убедительных идей широкому кругу лиц, принимающих решения, в поддержку концепции, согласно которой оптимальный выбор в сфере биоразнообразия и природных благ для людей требует наиболее точных имеющихся данных и вариантов политики из самых разнообразных систем знаний, которые предоставляются МПБЭУ;

b) использование и дополнение усилий для обеспечения признания ключевой роли биоразнообразия и экосистемных услуг в достижении благосостояния человека и устойчивого развития;

c) обеспечение все более широкого признания МПБЭУ как достойной доверия, актуальной, независимой и легитимной совместной платформы, которая производит политически актуальные, но не имеющие предписывающего характера данные для принятия обоснованных решений;

d) поощрение более активного привлечения к работе МПБЭУ более широкого круга членов, наблюдателей, партнеров и соответствующих, представляющих более широкие группы, заинтересованных сторон для обеспечения вклада в работу и результативности деятельности МПБЭУ;

e) помощь в организации работы МПБЭУ в целом, а также на осуществление и координацию деятельности ее различных подразделений и органов.

## **V. Предварительная смета расходов и потребностей в людских ресурсах**

### **A. Виды и объемы финансовых средств, которые необходимо мобилизовать**

51. Ожидается, что вторая программа работы будет и далее опираться на четыре различные категории ресурсов: взносы в денежной форме в целевой фонд МПБЭУ; взносы в натуральной форме, охватывающие элементы, которые в ином случае покрывались бы за счет средств

целевого фонда; время, бесплатно предоставляемое отдельными экспертами; и активизацию деятельности, способствующей достижению целей МПБЭУ.

52. В целевой фонд МПБЭУ в период 2013-2017 годов поступало в среднем 5,7 млн. долл. США в год благодаря единовременному крупному пожертвованию в 2013 году. В целевой фонд в течение последних трех лет, с 2015 по 2017 годы, поступало в среднем 3,6 млн. долл. США в год. Хотя весьма трудно прогнозировать объем ресурсов, которые будут в распоряжении целевого фонда для второй программы работы, **по консервативным оценкам, МПБЭУ может ожидать регулярный годовой доход в размере около 5 млн. долл. США в год**, если учитывать возможный будущий взнос Европейского союза в размере 1,5 млн. долл. США в год, начиная с 2018 года (IPBES/6/9).

53. МПБЭУ получает также взносы натурой в среднем в размере от 5 млн. долл. США до 6 млн. долл. США в год, покрывающие расходы, которые в противном случае пришлось бы оплачивать за счет целевого фонда, в частности на оказание технической поддержки или поддержку совещаний.

54. МПБЭУ также получает взносы натурой от всех экспертов, участвующих в МПБЭУ, предоставляющих в среднем от 10 до 20 процентов своего времени на безвозмездной основе, что соответствует сметным дополнительным взносам натурой в размере от 4,7 млн. долл. США до 9,4 млн. долл. США в год<sup>2</sup>.

55. Наконец, ведется активизация все большего числа мероприятий, способствующих достижению целей МПБЭУ, но не являющихся частью утвержденных программы работы и бюджета, например, создание потенциала при финансовой поддержке Немецкой международной климатической инициативы в размере 10 млн. долл. США в период 2016-2017 годов или недавний призыв к представлению исследований на тему сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг, выпущенный финансируемой Европейским союзом сетью BiodivERsA и форумом Бельмонт, с бюджетом порядка 23,5 млн. долл. США, для работы по приоритетным направлениям в области исследований, которые подчеркивались в оценке сценариев и моделей МПБЭУ.

## **В. Предварительная смета расходов целевого фонда**

56. В этом разделе приводится смета расходов на ряд ключевых элементов второй программы работы.

57. Ежегодные расходы органов и секретариата МПБЭУ составят, соответственно, 1,77 млн. долл. США и 2,2 млн. долл. США, исходя из аналогичных расходов в ходе первой программы работы. Ниже приводится их разбивка. В совокупности эти расходы составят 3,97 млн. долл. США в год или порядка 4,3 млн. долл. США после поправки на 8 процентов расходов на поддержку программ. **Таким образом, из дохода в размере 5 млн. долл. США в год на программу работы будет оставаться только 0,7 млн. долл. США, что явно недостаточно.** Следовательно, ожидается, что органы и секретариат МПБЭУ ежегодно будут нести следующие расходы:

- a) совещания органов МПБЭУ:
  - i) Пленум: 1,5 млн. долл. США на каждую сессию;
  - ii) Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро: 250 000 долл. США в год на два ежегодных совещания Группы и Бюро;
  - iii) расходы на поездки Председателя: 20 000 долл. США в год;

b) секретариат: 2,2 млн. долл. США в год, исходя из утвержденного бюджета на 2017 год и нынешнего состава секретариата и оперативных расходов (документ IPBES/6/9).

<sup>2</sup> Эти оценочные показатели для 1172 экспертов в 2016 году, 984 экспертов в 2015 году и 559 экспертов в 2014 году были рассчитаны исходя из суммы годового оклада научных сотрудников в размере 52 000 долл. США с учетом средней заработной платы на основе паритета покупательной способности, указанного для 28 стран, отражающих географическое разнообразие стран – членов МПБЭУ. Размер средней заработной платы на основе паритета покупательной способности для 28 стран приведен в следующем исследовании: Philip G. Altbach and others, eds., *Paying the Professoriate: A Global Comparison of Compensation and Contract* (London and New York, Routledge, 2012).

58. Оценочные расходы по ряду элементов программы работы, включая техническую поддержку, будут следующими:
- a) одна комплексная глобальная/региональная оценка, о чем говорится в пункте 21 настоящей записки: от 4 млн. долл. США до 5 млн. долл. США в течение трех-четырех лет;
  - b) одна оценка взаимосвязанных проблем, о чем говорится в пункте 19: от 1,5 млн. долл. США до 2,5 млн. долл. США в течение трех-четырех лет в зависимости от сложности и сферы охвата оценки;
  - c) одна стандартная тематическая или методологическая оценка: 1,5 млн. долл. США в течение трех лет;
  - d) одна тематическая или методологическая ускоренная оценка: от 700 000 долл. США до 1 млн. долл. США в течение двух лет;
  - e) одно совещание одной целевой группы средней продолжительностью три дня с 20 участниками: 40 000 долл. США;
  - f) мероприятия по созданию потенциала: 350 000 долл. США в год;
  - g) общая информационно-просветительская деятельность: 250 000 долл. США в год;
  - h) ко всем затратам будут по-прежнему добавляться расходы на поддержку программ в размере 8 процентов.
59. Предполагается, что взносы в натуральной форме будут и далее предоставляться в виде:
- a) времени экспертов, предоставляемого МПБЭУ на безвозмездной основе;
  - b) полной или частичной технической поддержки по конкретным результатам;
  - c) покрытия расходов на место проведения совещания и/или путевых расходов участников некоторых совещаний.
60. Предполагается, что следующие элементы программы работы будут по-прежнему покрываться за счет мероприятий с внешним финансированием, которым содействует и которые активизирует МПБЭУ:
- a) мероприятия по созданию потенциала для поддержки осуществления МПБЭУ;
  - b) деятельность по формированию знаний для устранения пробелов, выявленных МПБЭУ;
  - c) другие мероприятия, осуществляемые партнерскими организациями, такие как мероприятия в поддержку усилий МПБЭУ в области информационно-пропагандистской деятельности.
-